DAF 递爱福公益基金会
DAF (Donor Advised Fund) Charity

DAF Charity-025-20201128

深圳市递爱福公益基金会
诚信自律准则
Principles of Integrity and Self-Discipline of the China DAF (Donor Advised Fund) Charity

（2020 年 11 月 28 日第一届第五次理事会予以修改和重述）
(Amended and restated by the first Board of Directors at its fifth meeting on November 28th, 2020)

地址：深圳市福田区红荔路 1001 号青少年活动中心小区 4 栋 501

Address: Room 501, Block 4, Shenzhen Adolescent Activity Center,

1001 Hongli Road, Futian District, Shenzhen

邮箱 (Email)：general@daf-charity.org.cn

网站 (Official Website)：www.daf-charity.org.cn

版权声明

Copyright Notice

本业务文件由深圳市递爱福公益基金会编制，版权为深圳市递爱福公益基金会所有，受法律保护。任何机构、个人未经深圳市递爱福公益基金会授权，不得复制、转载或以其他方式发布本业务文件内容。对违反法律规定使用本业务文件内容者，深圳市递爱福公益基金会保留追究其法律责任的权利。

This business document has been written by the China DAF (Donor Advised Fund) Charity. The copyright of the document is owned by the China DAF (Donor Advised Fund) Charity, which is protected by law. Without authorization of the China DAF (Donor Advised Fund) Charity, any organization or individual shall not copy, reprint or release the contents of this business document through any means. The China DAF (Donor Advised Fund) Charity reserves the right to ascertain the legal liability of those who use the contents of this business document in violation of laws and regulations.

深圳市递爱福公益基金会拥有下述商标的所有权、使用权及许可权：

The China DAF (Donor Advised Fund) Charity has the right of ownership, as well as the right to use and license undermentioned trademarks:

欢迎大家就文本内容提出反馈建议，可发送至 general-office@DAF-charity.org.cn，以进一步完善该文件。本文件英文翻译已由母语为英文的人员审阅。

If you have any comments or suggestions on the content of this document, please send them to general-office@DAF-charity.org.cn. We value your feedback and help in improving this document. The English translation has been reviewed by native English speakers.

第一条 为加强本基金会诚信自律建设，提高本基金会公信力，推动本基金会健康有序发展，根据国家和我市有关政策规定，结合本基金会章程和实际情况，制定本准则。

For the purposes of strengthening the integrity and self-discipline of the China DAF (Donor Advised Fund) Charity (hereinafter the 'Charity'), improving the credibility of the Charity, and promoting the healthy and orderly development of the Charity, the Principles of Integrity and Self-Discipline (hereinafter the 'Principles') are hereby formulated in accordance with the relevant provisions of the state and the city, as well as the Articles of Organization of the Charity, and in consideration of both the Charity's own situation and the prevailing practices in the industry.

第二条 按照现代社会组织体制总体要求，围绕增强依法自治能力，建立健全以章程为核心的基金会现代法人治理结构。

In accordance with the general requirements of the modern system of social organizations, with a focus on strengthening the capacity of self-governance pursuant to laws, the modern corporate governance structure of the Charity shall be established and improved with the Articles of Organization as its core.

第三条 健全内部组织架构和高效运行机制，加强内部治理，强化自我管理、自我教育、自我规范。

The Charity shall improve the internal organizational structure, improve the efficiency of the operational mechanism, and reinforce its internal governance, self-management, self-education, and self-regulation.

第四条 完善内部管理制度，定期梳理检查并适时优化内部管理制度，

加大各项制度落实力度，认真开展自查自纠。

Internal management rules shall be improved, regularly reviewed, and optimized. The Charity shall reinforce the implementation of multiple rules within the organization and conscientiously carry out self-examination and correction.

第五条 进一步加强基金会规范化建设，依法依规运作，恪守公益宗旨，不断增强服务能力。

The standardization of the Charity's operation shall be further strengthened. The Charity shall be operated in accordance with relevant laws, regulations, and it shall conform to the purpose of improving public welfare. Its service capability shall be continuously enhanced.

第六条 严格执行民主选举、民主决策、民主管理、民主监督制度。认真履行民主程序，根据议事内容，分别提交理事会、理事会执行委员会等部门研究决定并确保监事会职责权利。

The rules of democratic election, decision-making, management, and supervision shall be strictly enforced. Democratic procedures shall be conscientiously implemented. Depending on the topic of discussion, the results of discussions shall be submitted to the Board of Directors, the Executive Committee of the Board of Directors, or other bodies of the Charity for determination, while the authorities and functions of the Board of Supervisors should be ensured.

理事会、监事会认真履行相关职责，提升依法依章办事的能力和水平，确保基金会严格按照章程规定的宗旨和业务范围开展活动。

The Board of Directors and the Board of Supervisors shall

conscientiously fulfill their responsibilities and improve their work capacity and quality in accordance with the law and the Articles of Organization of the Charity. They shall also ensure that the Charity conducts activities in compliance with the mission and business scope as stipulated in the Articles of Organization of the Charity.

第七条 实行诚信承诺制度，主动签署诚信承诺书并向社会公开，强化责任落实，确保对社会承诺事项的兑现。

The Charity shall implement the rules of commitment to integrity, voluntarily sign the Letter of Commitment to Integrity, disclose it to the public, and strengthen accountability to ensure fulfillment of such commitment.

第八条 建立活动影响评估机制，对可能引发社会风险的重要事项应事先向政府有关部门报告。

The Charity shall establish an activity impact assessment mechanism and report in advance to the relevant government departments important matters that may cause social risks.

第九条 强化公益项目管理，做好公益资金筹集、管理、使用的全过程管控。

The Charity shall strengthen the management of charitable projects and improve the control over the full process of charitable fundraising, fund management, and fund use.

第十条 自觉接受年检审计、离任审计、换届审计、专项审计和抽查审计，加大对审计发现的问题的整改力度。

The Charity shall earnestly subject itself to annual audits, severance audits, re-election audits, special audits, and random audits. Any problems identified in such audits shall be seriously rectified.

第十一条 积极推行基金会内部信用管理，建立内部诚信考核与评价制度，健全服务投诉信息管理、回馈和内部责任追究等制度。

The Charity shall actively implement internal credit management. A system of internal credit assessment and evaluation shall be established, and the rules on customer complaint management, feedback, and internal accountability shall be improved.

第十二条 积极参加民政系统专业定点的社会组织教育培训活动及其他社会活动。

The Charity shall actively participate in the social organization's education and training activities and other social activities designated by the Civil Affairs System.

第十三条 加强诚信教育，强化诚信意识，增强法治观念、法治思维和依法办事能力，将诚信建设作为自觉追求和普遍行动。

The Charity shall strengthen the education and awareness of integrity, enhance its awareness and conception of the rule of law and its ability to work in accordance with the law. The construction of the culture of integrity shall be pursued and practiced wholeheartedly throughout the Charity.

第十四条 完善内部诚信激励措施和违规失信问责机制。

The Charity shall improve measures for incentivizing internal integrity and mechanisms for achieving accountability for violation of rules or for loss of credibility.

第十五条 认真履行法定信息公布义务，自觉接受社会监督。不断丰富信息公开内容，扩大信息公开范围，创新信息公开方式，进一步提升基金会运作的公开性和透明度。

The Charity shall carefully comply with statutory obligations

regarding information disclosure and proactively accept supervision from society. The Charity shall continuously enrich the content of information disclosed, expand the scope of information disclosed, innovate the method of information disclosure, and further enhance the openness and transparency of the Charity's operation.

第十六条 加强以“重信守诺，奉献社会”为重点的基金会诚信文化建设，树立诚信服务公众形象，弘扬基金会诚信自律新风尚。

The culture of integrity in the Charity shall be strengthened under the concept of being 'committed to integrity and devoted to society'. Through this concept, an image of serving the public in good faith shall be established, and the nature of integrity and self-discipline shall be pursued.

第十七条 遵纪守法，诚信践诺，以自律苦练内功，以诚信外塑形象，不断夯实基础，提高自身能力和声望。

The Charity shall observe the law, live up to its promises, gain internal strength through self-discipline, shape its external image with integrity, and lay a solid foundation for the continuous improvement of its capacity and prestige.

第十八条 本制度自 2018 年 9 月 20 日理事会审议通过，自公布之日起实施执行，并于 2020 年 11 月 28 日第一届第五次理事会予以修改和重述。

The Principles came into force following approval by the Board of Directors on September 20th, 2018. The Principles were amended and restated by the first Board of Directors at its fifth meeting on November 28th, 2020.

第十九条 本制度解释权归基金会理事会执行委员会。

The Executive Committee of the Board of Directors is responsible for the interpretation of the Principles.

第二十条 本文本用中英文书写，如有不一致之处，以中文为准。

The Principles are written in both Chinese and English. In case of inconsistency, the Chinese version shall prevail.